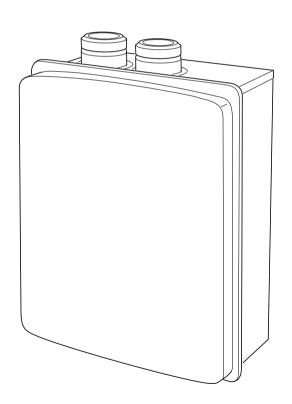




NORITZ PRE-HEATING TYPE GAS WATER HEATER 樂麗牌預熱式氣體熱水爐

OPERATING INSTRUCTIONS 操作手冊

Model NR32DQF NR32DQF型 Model NR24DQF NR24DQF型



香港煤氣適用 FOR HONG KONG TOWN GAS

CONTENTS

Safety Precautions · · · · · · · · · · · · · · · · · · 2-3 Names and Functions of Components · · · · · · 4-7
Operation Procedure
Producing Hot Water · · · · · · · · 8-9
Circulation Mode · · · · · · · · · · · · · · 10
When Not Use for a Long Period · · · · · · · · · · 11
Regular Inspection and Cleaning · · · · · · · · 12
Troubleshooting · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Installation Example · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Specifications · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

Attention!



According to the Gas Safety Ordinance of Hong Kong, any gas installation works including the installation of appliances and connection tubing, must be undertaken by registered gas installers who are registered for that appropriate classes and be employed by registered gas contractors.

Safety Precautions

Please follow all safety instructions and warnings.

The following categories and symbols are used to prevent in advance the endangering of user and others and damage to property.

Be sure to read, thoroughly understand and follow the contents below as they are very important to maintain safety.

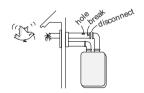
Categories indicating degree of danger

A DANGER	Danger of serious injury or even death as well as danger of fire when wrong action is undertaken by ignoring this symbol.
MARNING	Possibility of serious injury or even death as well as possibility of fire when the product is misused by ignoring this symbol.
A CAUTION	Possibility of bodily injury or damage to property when the product is misused by ignoring this symbol.
NOTE	Contents to be followed for the safe use of this product.





Do not use when the exhaust pipe is not properly mounted or when there are holes, bird nests or clogging.



Exhaust gas may leak indoors, causing carbon monoxide poisoning.

When a gas leak is noticed:

- 1. Stop use immediately.
- 2. Close the gas valve.
- 3. Open windows and doors.
- 4. Call the Towngas Emergency Hotline at 2880-6999 from the nearest outside telephone.

The following actions are prohibited during a gas leak:

- 1. Do not ignite fire.
- 2. Do not turn on or off of any electrical appliance.
- 3. Do not insert/remove power plugs.
- 4. Do not use nearby telephones and mobile telephones.
- 5. Do not use fire to find source of gas leak.
- 6. Do not press nearby door bells located on the same floor.
- 7. Do not reopen the gas valve until the gas is no longer leaking.

⚠WARNING

To prevent scalding





Before using the shower, check the water temperature with your hand.



Also, when taking a bath, check the water temperature with your hand before entering the tub.

Perform the following when abnormal combustion or odor is noticed or during emergency such as an earthquake, fire, etc:

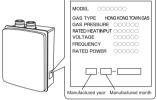
Close the hot water tap
 Turn off the ON/OFF Button
 Close the gas valve and cold water supply valve

4. Contact Towngas Company

To prevent fire, electrical shock, malfunction, etc.

Always use gas and power supply indicated on the data plate to connect water heater.

Using gas/ power supply other than that displayed will cause abnormal combustion and may lead to fire or electrical shock as a result.

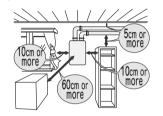




Do not leave combustibles nearby. (Laundry, newspaper, kerosene, etc.) Also, do not use flammable substances such as kerosene, gasoline, benzene, etc., near the appliance.

Fire may occur as a result.

Place unit away from combustibles (Curtains, wood, boxes, etc.)



To prevent fire.





Do not use for purposes other than to supply hot water for use in bathroom or kitchen.

To prevent unexpected accidents.



Do not touch the air intake/exhaust flue or the flue terminal during and for some time after use.







Precautions of Bacteria Cultivation (e.g. Legionella)

Installation

- 1. Minimize pipe length, and avoid dead legs and stagnant corners in hot water pipework.
- 2. Minimize the distance between hot water outlet and water tap.

Operation

1. If water heater is not used for more than one week, drain away stagnant water in pipework before use. During water purging, avoid generation of water mist. Use extension pipe to connect water outlet and drain point.

Method of water purging:

- i) Turn off water heater and fully open the hot water tap of most far away from water heater for 1 minute.
- ii) Turn off the hot water tap, then set water temperature at 60°C and turn on water heater and circulation mode for 3 minutes.
- iii) Set temperature to 40°C and turn off water heater, then fully open the hot water tap for 1 minute again.
- 2. To save energy and to prevent bacteria cultivation, do not switch on circulation mode for long period without hot water use. Switch off water heater completely when hot water is not used.

NOTE

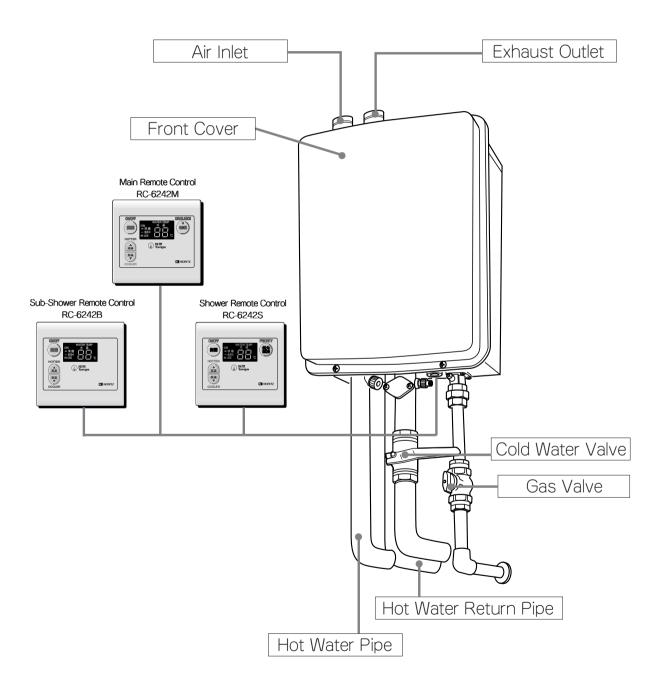
Do not drink or use for cooking with water stored in the unit for a long time.

Do not use for commercial purposes

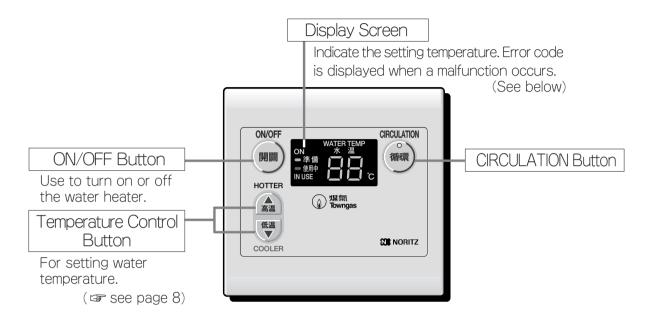
Service life of product will be reduced.

Names and Functions of Components - 1

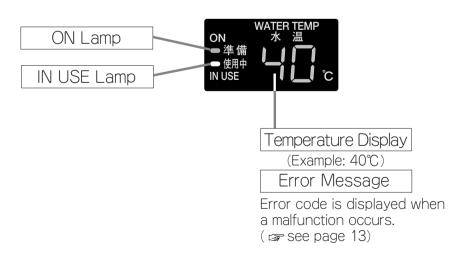
Main Unit



Main Remote Control (RC-6242M)

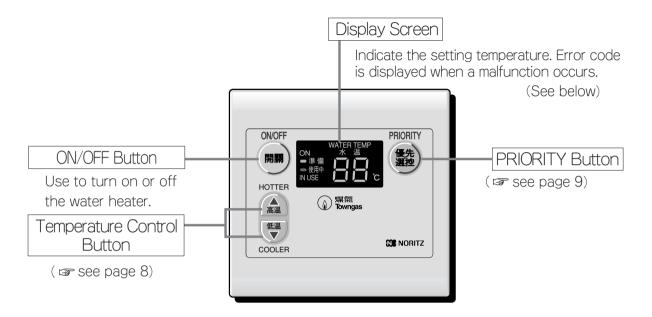


Display Screen

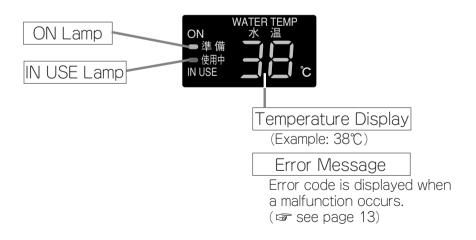


Names and Functions of Components - 2

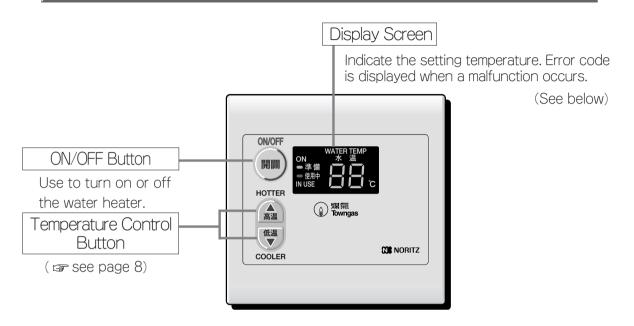
Shower Remote Control (RC-6242S) [Optional]



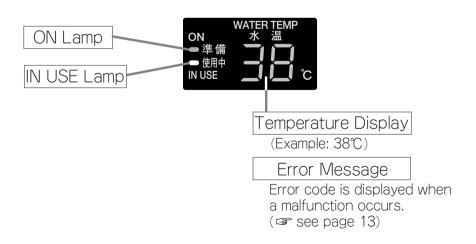
Display Screen



Sub-Shower Remote Control (RC-6242B) [Optional]



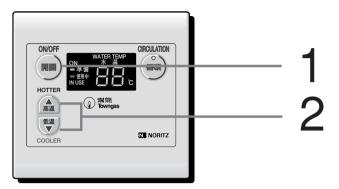
Display Screen



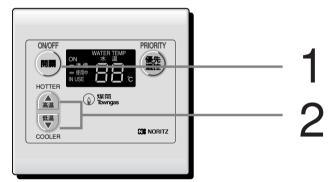
(Operation Procedure)

Producing Hot Water

Main Remote Control (RC-6242M)



(Shower Remote Control)









To prevent scalding:



 When using the shower, first check the temperature setting on the remote control and the actual hot water temperature with your hand before showering.

- When setting the temperature to 60°C or 75°C, you will be notified with the flashing temperature display for about 10 seconds.
- ullet Check carefully the temperature on the display before use. Take special caution when using after high temperature settings of 60°C or 75°C.

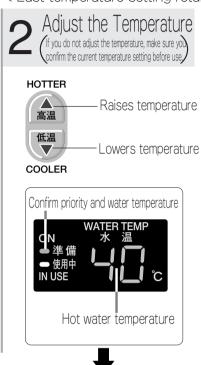


< Attention for high temperature >





< Last temperature setting retained until you reset the temperature >









4 Firmly Turn Off Hot Water Tap





(Temperature settings: °C)

37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 60 75

Shower, hot water supply, etc. Kitchen, etc. Very hot

The temperature can be set at intervals of 1℃ between 37 - 48℃, then at 60℃ and 75℃.

Dishwashing, etc.

Only the remote control with its ON lamp lit up can set the temperature.

Adjusting temperature using Shower Remote Control, but ON lamp is not lit up.

Adjusting temperature using Main or Sub-Shower Remote Control, but ON lamp is not lit up.





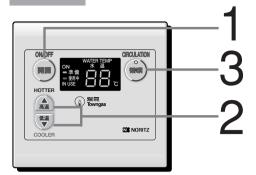
Press button to turn off the power, then press button again to turn on water heater.

- The ON lamp lights up and that remote control can be used to set the water temperature.
- If water heater is in use, the action to change the priority of temperature selection cannot be performed.

If the previous set temperature was 75° C, the set temperature will change to 60° C as a safety measure when the water heater is turned off and on again.

(Operation Procedure)

Circulation Mode



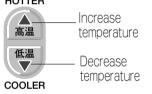
Circulation mode:

< The set temperature remains in memory until you reset the temperature. >

Water in the supply piping is preheated and kept warm at the selected temperature setting. Hot water is available immediately when turning on hot water tap.













The CIRCULATION lamp lights up.

To stop circulation mode

Press the circulation button once again (The CIRCULATION **CIRCULATION** lamp is off).

For saving of gas, it is suggested turning off the "circulation" button if preheating is not required.





To prevent scalding:



- Take particular care to avoid scalding as hotter water will be dispensed for some time when the previous set temperature is higher than the current set temperature (since the hot water in the pipe remains hot).
- Temperature •When PRIORITY setting is changed to other control unit, circulation mode continuous running at the previous set temperature. Check the displayed temperature before using the appliance.
 - •For safety and prevent scalding, maximum hot water temperature setting for "circulation" is 60°C.
 - •While the circulation mode is operating, the "IN USE" lamp turns on and off in intervals whether or not the hot water tap is opened (for the purpose of keeping warm).

When Not Use for a Long Period

How to Drain Water from the Main Body

Drain the water using the procedure below.



After using hot water, the water within the unit is extremely hot. Wait until the water cools sufficiently Caution: before performing inspection.

High To prevent scalding Temperature

- 1 Close the gas valve.
- 2 Press the ON/OFF button on remote control to turn on water heater.
- 3 After waiting at least 10 seconds, press the ON/OFF button to turn off water heater.
- 4 Close the main water inlet.
- 5 Fully open the hot water tap.



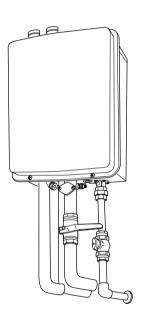
- 6 Turn the water drain plug to the left to open it.
- 7 Confirm that all water has been drained out through the water drainage outlet, then turn the water drain plug to the right to close it.

Do not alter anything until you reuse the appliance.



Before Reusing the Appliance

- 1. Check that all the water drain plugs are closed.
- 2. Turn off all hot water taps.
- 3. Fully open the cold water valve.
- 4. Open the hot water tap, check that cold water comes out and then turn the tap off.
- 5. Fully open the gas valve.
- 6. Press the ON/OFF button to turn on water heater.

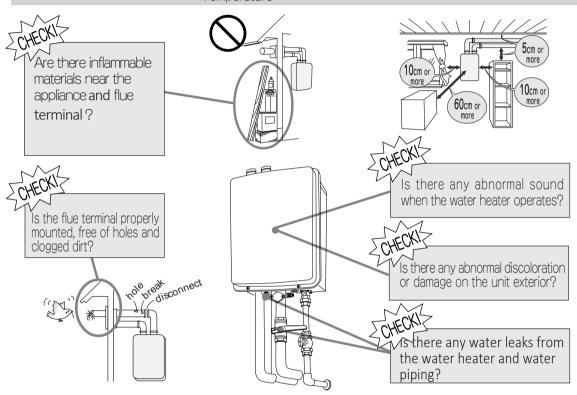


REGULAR INSPECTION AND CLEANING

REGULAR INSPECTION (to be performed periodically)



Be sure to switch off the water heater when performing inspection. After using hot water, the water within the unit is extremely hot. Wait until the water cools sufficiently before High performing inspection. To prevent scalding. Temperature



REGULAR CLEANING (to be performed periodically)

Main Unit

For soiling on the unit exterior, wipe with a wet cloth and dry thoroughly.

For stubborn dirt, use neutral detergent.

Remote Control

For soiling on the surface of the remote control, clean with a damp cloth.

- •Do not use benzene or oil-containing detergents when cleaning the remote control. It may cause deformation.
- The remote control is water resistant. However, intentional exposure to water is to be avoided.

Troubleshooting

When a malfunction occurs, the cause is notified with a flashing Error code and ON lamp. In this case, take the appropriate remedies as shown below.

Example: When (/ /) is displayed, flashing display shown below.







< Shower Remote Control >



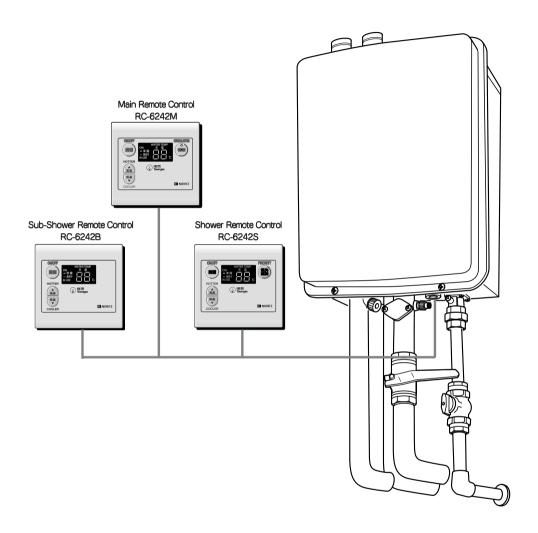
< Sub-Shower Remote Control >

Code displayed	Fault	Remedy
1	60 minutes continuous combustion	Close the hot water tap, press ON/OFF button to turn off and on the water heater again.
11	Ignition failure	Press ON/OFF button to turn off water heater, and then check whether the gas valve is opened and the gas supply is not interrupted. If gas supply is normal, press ON/OFF button to switch on water heater. If there is no error display when the hot water tap is opened and closed several times, the unit is operating normally. If the error code still persists, please call service.

<Note>

The error code may disappear when closing and opening the hot water tap. If error code does not disappear, turn off the power supply and wait for 10 seconds, then turn on the water heater again. If error code still persists, please contact the Towngas Customer Service Hotline at 2880-6988.

Installation Example



Notes:

For details of installation requirements, see "Installation manual" for reference.

SPECIFICATIONS

Specifications

Model			NR32DQF	NR24DQF	
Туре			Fanned Draught Room Sealed		
Gas type	;		Hong Kong Town Gas		
Gas Sup	ply P	ressure	1.5kPa		
Rated He	eat Ir	nput (Max.)	69.2kW	52.3kW	
Hot Wate		ter Temp.+25°C Rise	32	24	
Capacity (Max.) L/mir		ter Temp.+40°C Rise	20	15	
Water ^M	1aximum	Operating Water Pressure	687kPa (7.	0kgf/cm²)	
Pressure	1inimum	Operating Water Pressure	9.81kPa (0	0.1kgf/cm²)	
Minimum (Opera	iting Water Flow	3.5L/ min		
External Dimensions		imensions	H615mm × W464mm× D240mm		
Weight (Main Body)		1ain Body)	32kg		
		Hot Water Outlet	R 3/4		
Connect	ion	Cold Water Inlet	R 3/4		
		Hot Water Return	R 1/2		
	Gas Inle		R 3/4		
Power Si	upply	/	AC220V (50Hz)		
Rated Elec	ctricity	y Consumption	140W		
Recommended Maximum Flow and Return Total Pipe Run			50m		
Temperature Range (°C)		Range (°C)	37 - 48°C (1°C step), 60°C, 75°C		
Safety Devices		es 	Flame failure safety device, Waterless heating prevention device, Pressure relief safety device, Overheating prevention device, Overcurrent protection device, Earth leakage safety device, Boiling prevention device, Fan revolution sensor		

The appliances comply with Hong Kong Electrical Product (Safety) Regulation.

目 錄

安全注意	写項2-3
各部件名称	角與用途4-7
操作程序	產生熱水8-9
	循環啟動10
長時間未信	E用的情况11
日常檢查	清潔的方法12
故障判斷.	
安裝例	14
規格	

注意!



根據香港氣體安全條例,任何氣體裝置工程,包括爐具和接駁喉管的安裝,必須由註冊氣體裝置技工執行,而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商。

安全注意事項

請遵守所有的安全指示及警告提示

為了避免對使用人員及其他人員造成危害及財產損害,特作如下區分及標示。 下列有關安全的重要事項,敬請嚴格遵守,並在充分理解內容的基礎上正確使用。

■ 根據危害、損害程度進行的內容區分

⚠危險

若忽視此符號,並進行錯誤行動,極有可能導致人員死 亡、重傷或引起火災。

⚠警告

若忽視此符號,並進行錯誤操作,有可能導致人員死亡、重 傷或引起火災。



若忽視此符號,並進行錯誤操作,有可能導致人員受傷或造 成財物損害。

建議

為了安全、方便地使用,希望予以了解的內容。

⚠ 危險

請勿在排煙筒出現脱落、破裂、 築有鳥窩、堵塞等狀態下使用



煙氣洩漏到室內,會 導致一氧化碳中毒。



若發覺有煤氣泄漏

- 1. 立即停止使用
- 2. 關閉煤氣掣
- 3. 打開門窗
- 4. 請使用室外的電話與煤氣公司緊急事故熱線 2880-6999 聯繫。

發生漏氣時,嚴禁以下事項

- 1. 請不要點明火
- 2. 禁止開,關電器產品
- 3. 不要插拔電源插頭
- 4. 不使用周圍的電話、手機
- 5. 嚴禁使用火測試是否漏氣
- 6. 嚴禁按位於相同樓層附近的門鈴
- 7. 嚴禁在漏氣處理完畢之前再次打開煤氣掣

⚠ 警告

預防燙傷





淋浴時,請先用手 確認水溫,合適後 才使用。



入浴時,也請用手 確認水溫,合適後 才使用。

感覺到異常燃燒、異常氣味時及發生 地震、火災等緊急情況時,請遵照如 下步驟進行操作

- 1. 關閉熱水龍頭
- 2. 將開/關按鈕切換為「關閉」
- 3. 關閉煤氣閥和入水掣
- 4. 與煤氣公司聯絡

旨在預防火災、觸電、故障等。

請按照標貼上所示的燃氣種類和電源類 型接駁熱水

若使用指定以外的燃氣、電源, 有可能造成異常 燃燒,並導致火 災或觸電。



企注意



熱水爐供應熱水給浴室或廚房使 用。切勿用作其他用途。

旨在預防發生意外事故。



使用期間及使用後的一段時間, 請勿觸摸吸排氣管及煙囪

旨在防止燙傷。

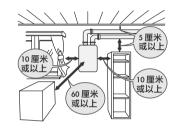




在熱水爐周圍及排煙口周圍、排煙管上不可放置易燃物品(衣服、報紙、煤油等)。亦不要在熱水爐周圍使用煤油、汽油、揮發性油劑等易燃物品

防止火災

遠離易燃物 (窗簾、木材、箱子等)



旨在預防火災。



預防病菌滋生 (例如:退伍軍人病菌)

安裝

- 1. 盡量縮短熱水喉管的長度,以及避免水管有可能導致閉塞及滯水的地方。
- 2. 盡量縮短熱水出口與水龍頭的距離。

使用

- 1. 若熱水爐已停用超過一星期,在使用前,應 先將滯留在水管的水排走。 進行排水時,盡量避免產生水霧,應使用延 伸水管連接出水口和排水位。 排水方法
 - i)關閉熱水爐,將離熱水爐最遠的熱水龍頭 完全開啟1分鐘
 - ii) 關閉熱水龍頭,將水溫設定在60℃,開啟 熱水爐和啟動循環狀態3分鐘
 - iii) 將水溫設定在40℃,然後關閉熱水爐, 再次全開該熱水龍頭1分鐘
- 為節省能源和防止細菌滋生,不應長時間啟動循環狀態而不使用熱水。 不使用熱水時,應將熱水爐完全關閉。

建議

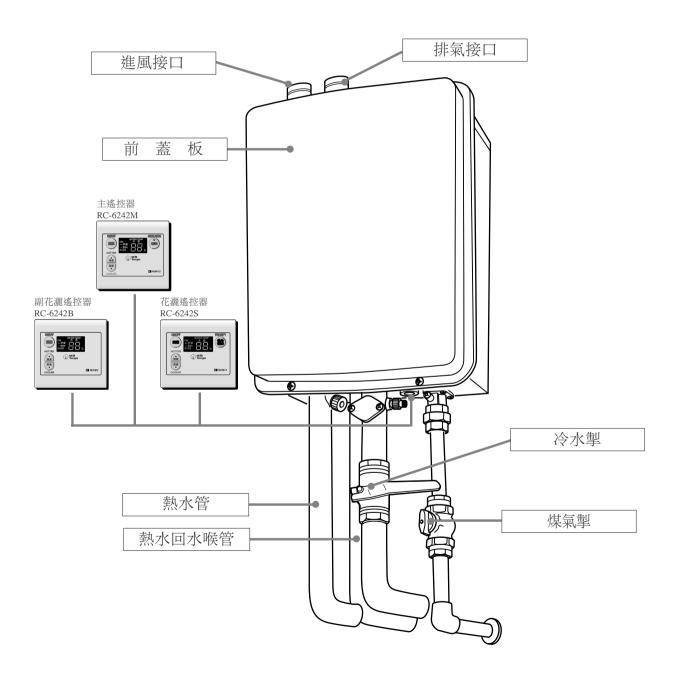
請勿將熱水爐內長期儲存的熱水作為 飲用水或煮食用途

請勿用於商業用途

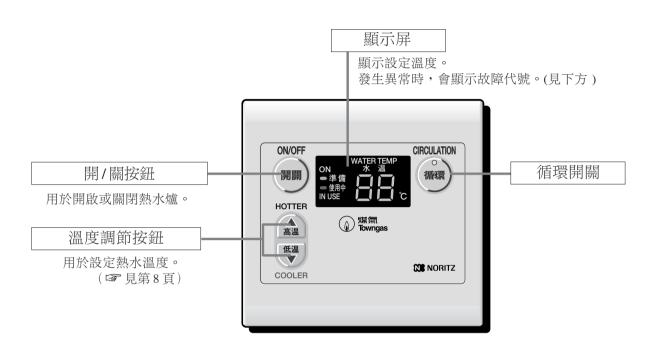
會縮短產品的壽命。

各部件名稱與用途-1

熱水爐主機



主遙控器 (RC-6242M)



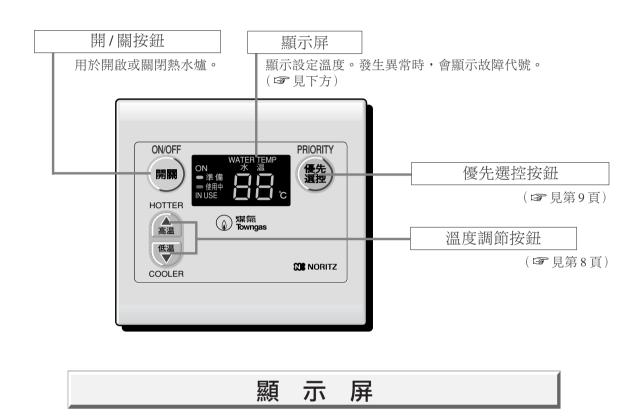
顯 示 屏



發生異常時,會顯示故障 代號。 (\$ 見第13頁)

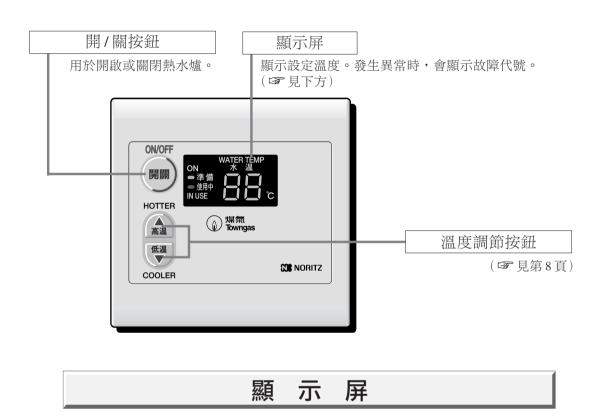
各部件名稱與用途-2

花灑遙控器 (RC-6242S) 〈可供選購〉





副花灑遙控器 (RC-6242B)(可供選購)



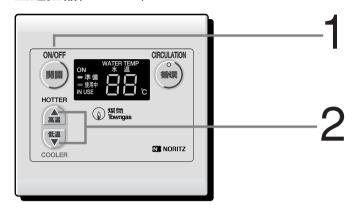


發生異常時,會顯示故障 代號。

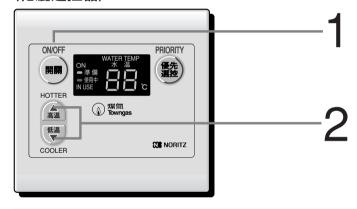
(写見第13頁)

操作程序 **產生**熱水

主遙控器(RC-6242M)



(花灑遙控器)





企注意

防止燙傷:



- 熱水流出時不可立即淋浴,應先確認控制器顯示的設定溫度,再用手測試水溫,合適後再使用。
- 設定為60℃或75℃時,溫度顯示閃爍約10秒鐘,以告知 溫度。
- 請切實確認顯示的溫度後再行使用。以60℃或75℃等的 高溫使用後,重新使用時,請特別當心。





〈遙控器會保存上次的設定溫度,直到你重新設定溫度。〉

3 打開熱水龍頭





4 關閉熱水龍頭





(溫度設定範圍:℃)

 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 60 75

 淋浴,供水等
 廚房等
 高溫

溫度可以在 37 $^{\circ}$ $^$

在準備狀態指示燈(ON)亮著的遙控器才可設定熱水溫度。

想要用花灑遙控器設定溫度,但 準備狀態指示燈未亮。

洗碗碟等

優先選控

按下優先選 控按鈕

PRIORITY (PRIORITY) •

想要用主或副花灑遙控器設定 溫度,但準備狀態指示燈未亮。 ON/OFF

開關

按下開關按鈕 (OFF)關閉熱水 爐。

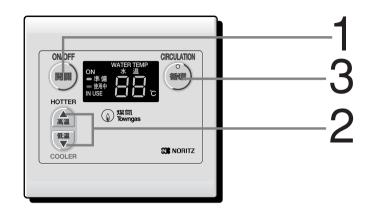
然後再按重啟熱水爐。

- 準備狀態指示燈(ON)亮 著,可用遙控器設定水溫。
- ●如熱水爐運作時,則不 能進行切換優先溫度選 控權。

如果先前設定的溫度為 75° C,在停止工作(OFF)後,再重新開啟(ON)開關按鈕後,設定溫度會自動變成 60° C,這是一種安全措施。

操作程序

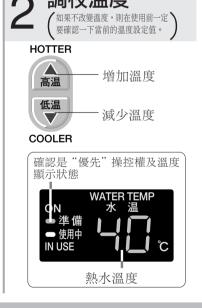
循環啟動



循環模式:管道內的水會預先加熱並保 溫,當打開熱水龍頭時,立即 可以提供熱水。

〈遙控器會保存上次的設定溫度,直到你重新設定溫度。〉

1 按下開 / 關按鈕 ON/OFF 開關 ※溫度顯示。 燈亮 「以上海情報」 「以上海情報」 「以上海情報」 「以上海情報」 「以上海情報」 「以上海情報」 「大声の温度(例:38℃)





要終止循環模式時

循環燈點亮



再按一次循環按鈕(循環燈熄滅)。 於不需要時可將[循環]按鈕關上 以節省燃氣消耗。



防止燙傷:



- 如果先前設定的水溫比目前設定的水溫高,則要特別注意防止燙傷,因為仍會有先前溫度設定的熱水流出(管路中的熱水仍保持較高溫度)。
- 即使水溫優先選擇權轉換至其他遙控器,循環系統仍會按照先前所選的溫度繼續運 注意: 高溫 作,在使用熱水前,先察看顯示屏的溫度設定。
 - 為防止燙傷和安全起見,循環預熱的水溫設定最高 60℃。
 - 在循環模式運作時,不論熱水龍頭是否打開,使用中指示燈會反覆亮起及熄滅(目的在於保溫)。

長時間未使用的情況

如何從熱水爐將水排出。

用下列步驟排空存水。



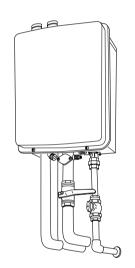


使用熱水後,熱水爐內部的熱水處於高溫狀態,因此, 請在熱水爐冷卻之後再進行檢查。旨在預防燙傷。

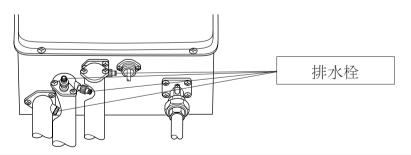
- 1 關閉煤氣掣。
- 2 按下遙控器上的開/關按鈕開啟熱水爐。
- 3 等候至少10秒鐘後,按下開/關按鈕關閉熱水爐。
- 4 關閉冷水掣。
- 5 將熱水龍頭完全打開。



- 6 逆時針旋轉排水栓使之開啟。
- 7 確認所有存水已通過排水口排出,然後將排水栓順時針旋轉使之關閉。



在重新使用此熱水爐之前,不要作任何改動。



重新使用此熱水爐之前。

- 1. 檢查確認所有排水口均已關閉。
- 2. 關閉所有的熱水龍頭。
- 3. 將冷水掣完全打開。
- 4. 打開熱水龍頭,檢查確認有水流出,然後將此龍頭關閉。
- 5. 將煤氣掣完全打開。
- 6. 按下開/關按鈕開啟熱水爐。

日常檢查、清潔的方法

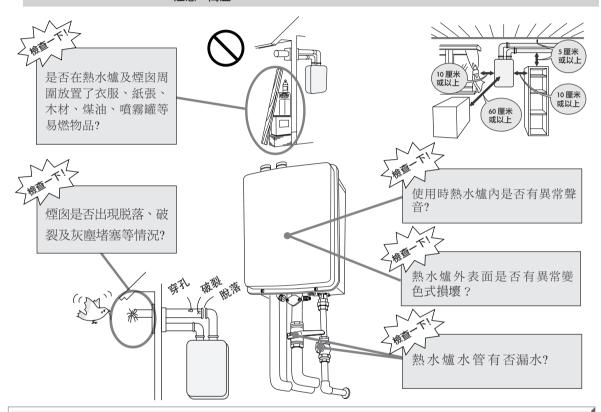
日常檢查 (定期進行)

企注意



關於檢查,請關閉熱水爐後才進行。使用熱水後,熱水爐內部的熱水處於高溫狀態,因此,請在熱水爐冷卻之後再進行檢查。

注意:高溫 旨在預防燙傷。



日常清潔 (定期進行)

熱水爐主機

熱水爐外殼的污漬,可用濕布擦拭,當 污漬較嚴重時,可用中性洗滌劑。

遙控器

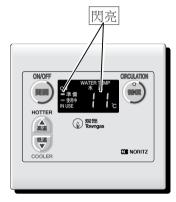
遙控器的表面出現污漬時,請用濕布擦拭。

- ●請勿使用揮發性油劑及油脂類的洗滌劑清潔 遙控器。可能會導致變形。
- ●遙控器為防水型,但請勿故意向遙控器灑水。

故障判斷

出現故障時,顯示屏會顯示故障代號,而準備狀態指示燈會一起閃爍, 以告知故障原因。請按照下表所示的方法進行處理。

顯示故障代號(例:《11》)時,會反複出現如下圖所示的閃爍。







(主遙控器)

(花灑遙控器)

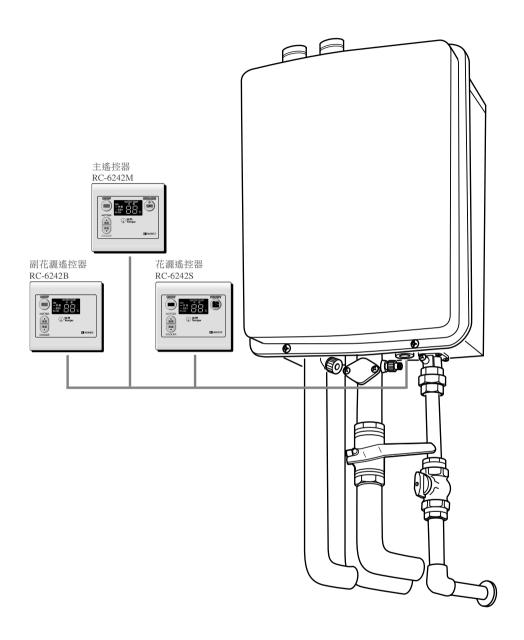
(副花灑遙控器)

訊號顯示	原因	處理方法
	連續燃燒 60 分鐘	關閉熱水龍頭,關掉控制器,重新啟動開 關按鈕後便可再運作。
11	點火失誤	按下開/關按鈕關閉熱水爐,然後檢查煤氣閥是否開啟,而煤氣供應是否中斷。若煤氣供應正常,重新開啟控制器,當開和關熱水龍頭數次後沒有出現故障顯示,説明熱水爐可以正常使用。如果故障顯示仍然存在,請致電維修服務。

<注意>

在一般情況下,如果打開、關閉熱水龍頭,故障顯示有可能熄滅。如果故障顯示依然存在,可嘗試關掉電源,待10秒後重啟熱水爐。若故障顯示依然存在,請與煤氣公司客戶服務熱線 2880-6988 聯繫。

安裝例



註:

有關熱水爐的安裝方法,可參閱「安裝手冊」的工作指引。

規格

規格

型	號	NR32DQF	NR24DQF
類	型	機動排煙密	
燃	<u></u>	香港	煤氣
供	氣 壓 力	1.5	kPa
額	定熱負荷(最大)	69.2kW	52.3kW
熱ス	火供應 25℃升溫	32	24
・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	(最大) /分鐘) 40℃升溫	20	15
水	最高操作水壓	687kPa (7	.Okgf/cm ²)
壓	最少運作水壓	9.81kPa (0	.1kgf/cm ²)
最	低 操 作 流 量	3.5升	//分鐘
外	形 尺 寸	高615毫米 × 闊464毫米 × 深240毫米	
重	量(主體部份)	32/2	公斤
	熱水	R	3/4
接	冷水	R	3/4
駁	熱水回水	R	1/2
	煤 氣	R	3/4
電源		AC220V	(50Hz)
額	定 耗 電 量	140W	
建議最長熱水和熱水回流喉 管總長度		50米	
熱	水 溫 度 (℃)	37至48℃(每級	1°C), 60°C, 75°C
安	全 裝 置	熄火安全裝置,防止無水乾燒裝 防止過熱裝置,電流過大保護裝	
		防止沸騰裝置,風扇旋轉傳感器	1

本產品符合香港電器產品(安全)規例。

備忘



請用此頁記錄你的備忘事項。

·	
ļ	
1	
Ì	
İ	
i	
i	
i	
1	
1	
!	
ļ	
!	
1	
Ì	
İ	
i	
i	
i	
¦	
1	
!	
ļ	
!	
!	
1	
1	
İ	
i	
i	
`	

備忘



請用此頁記錄你的備忘事項。

/	
į	
į	
İ	
İ	
	 ر .



香港中華煤氣有限公司 THE HONG KONG AND CHINA GAS COMPANY LIMITED

SAP8383-4

